

О заключении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о безвозмездной военной помощи и Исполнительного протокола между Министерством обороны Республики Казахстан и Генеральным штабом Турецкой Республики к Соглашению между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о безвозмездной военной помощи

Постановление Правительства Республики Казахстан от 20 июля 2001 года N 982

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Одобрить проекты Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о безвозмездной военной помощи и Исполнительного протокола между Министерством обороны Республики Казахстан и Генеральным штабом Турецкой Республики к Соглашению между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о безвозмездной военной помощи.

2. Уполномочить Есенгалиева Кенжебая Есенгалиевича - временно исполняющего обязанности военного атташе при Посольстве Республики Казахстан в Турецкой Республике заключить от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о безвозмездной военной помощи, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Министерству обороны Республики Казахстан заключить Исполнительный протокол между Министерством обороны Республики Казахстан и Генеральным штабом Турецкой Республики к Соглашению между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о безвозмездной военной

помощи, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

4. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

Премьер-Министр
Республики Казахстан

Соглашение
между Правительством Республики Казахстан
и Правительством Турецкой Республики

о безвозмездной военной помощи

Правительство Республики Казахстан и Правительство Турецкой Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,
подтверждая долгосрочные и дружеские отношения,

учитывая Р990065_ Соглашение о сотрудничестве между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики в области военной науки, техники и образования от 8 августа 1994 года и Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в области военного образования от 23 февраля 1993 года,
с целью укрепления военного сотрудничества и стремясь внести вклад в дело реформирования Вооруженных Сил Республики Казахстан
согласились о нижеследующем:

С т а т ь я 1

Правительство Турецкой Республики предоставит безвозмездную военную помощь Правительству Республики Казахстан в сумме до 831000000000 (восемьсот тридцать один миллиард) турецких лир в эквиваленте к доллару США.

Предоставление безвозмездной военной помощи начнется с 2001 года.

С т а т ь я 2

Часть безвозмездной помощи в сумме до 783000000000 (семьсот восемьдесят три миллиарда) турецких лир в эквиваленте к доллару США будет предоставлена в виде материалов и услуг, а часть в сумме до 480000000000 (сорок восемь миллиардов) турецких лир в эквиваленте к доллару США будет предоставлена в виде финансовой помощи в соответствии с законодательством Турецкой Республики.

С т а т ь я 3

Безвозмездная помощь на сумму до 831000000000 (восемьсот тридцать один миллиард) турецких лир в эквиваленте к доллару США будет определяться в соответствии с исполнительными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения, которые будут подписаны компетентными органами Сторон.

С т а т ь я 4

Казахстанская Сторона согласилась не передавать материалы и услуги или право на их использование третьей Стороне, предварительно не получив согласия турецкой С т о р о н ы .

С т а т ь я 5

Соглашение о безвозмездной военной помощи будет реализовываться компетентными органами Сторон:
с казахстанской Стороны - Министерством обороны Республики Казахстан;
с турецкой Стороны - Генеральным Штабом Турецкой Республики.

С т а т ь я 6

Любые возникающие разногласия при реализации настоящего Соглашения будут решаться путем переговоров и консультаций.

С т а т ь я 7

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение и упомянутые в Статье 3 исполнительные протоколы прекращают свое действие с момента полной передачи материальной и финансовой помощи Правительством Турецкой Республики Правительству Республики Казахстан.

Совершено в городе _____ " __ " _____ 2001 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, турецком, русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут руководствоваться текстом на английском языке.

За Правительство
Республики Казахстан

За Правительство
Турецкой Республики

Исполнительный протокол

между Министерством обороны Республики Казахстан
и Генеральным штабом Турецкой Республики
к Соглашению между Правительством Республики Казахстан
и Правительством Турецкой Республики
о безвозмездной военной помощи

Министерство обороны Республики Казахстан и Генеральный штаб Турецкой Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами, согласились по следующим статьям об использовании финансовой помощи, которая будет предоставлена в рамках Соглашения, подписанного между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о безвозмездной военной помощи.

С т а т ь я 1 . Ц е л ь

Целью настоящего Исполнительного протокола является установление основных направлений финансовой помощи в сумме до 48000000000 (сорок восемь миллиардов) турецких лир в эквиваленте к доллару США, предоставляемой Турецкой Республикой Министерству обороны Республики Казахстан.

С т а т ь я 2 . О б щ и й о б з о р

Финансовая помощь, предоставляемая турецкой Стороной, будет использована для оплаты расходов в целях осуществления следующих мероприятий:

1. Расходы персонала Министерства обороны Республики Казахстан во время пребывания на курсах "Партнерство во имя мира" в Турецкой Республике.
2. Транспортные расходы, а также расходы на питание и проживание военных делегаций Турецкой Республики при посещении Республики Казахстан с целью планирования Программы международной военной помощи.
3. Расходы персонала Министерства обороны Республики Казахстан для посещения Турецкой Республики в целях расширения двусторонних отношений.
4. Расходы на содержание представителя Республики Казахстан в штаб-квартире НАТО в городе Брюсселе (Королевство Бельгия).
5. Расходы, связанные с другими потребностями, которые могут возникнуть в ходе действия настоящего Исполнительного протокола.

С т а т ь я 3 . П р и н ц и п ы и с п о л н е н и я

Устанавливаются следующие принципы исполнения финансовой помощи:

1. 14900000000 (четырнадцать миллиардов девятьсот миллионов) турецких лир в эквиваленте к доллару США предоставляются для покрытия расходов на организацию курсов для военного персонала Министерства обороны Республики Казахстан во время пребывания в Турецкой Республике, при этом определяются следующие основные направления использования данной суммы:

а) расходы военного персонала Министерства обороны Республики Казахстан на авиабилеты, питание, проживание, оплату за курсы, а также другие расходы, связанные с обучением в учебном центре в рамках программы "Партнерство во имя мира", находящемся в Турецкой Республике.

б) отбор казахстанского военного персонала для направления на курсы будет проводиться ежегодно в соответствии с действующими правилами приема в военно-учебные заведения, разработанными Министерством обороны Республики Казахстан. В том случае, если потребности Министерства обороны Республики Казахстан, связанные с обучением, будут превышать сумму, выделенную на эти цели, Генеральным Штабом Турецкой Республики будут приняты необходимые меры для покрытия дополнительных расходов.

2. 3700000000 (три миллиарда семьсот миллионов) турецких лир в эквиваленте к доллару США предоставляются для покрытия транспортных расходов, а также расходов на питание и проживание военных делегаций Турецкой Республики, которые будут посещать Республику Казахстан с целью планирования Программы международной военной помощи.

3. 3700000000 (три миллиарда семьсот миллионов) турецких лир в эквиваленте к доллару США предоставляются для покрытия расходов, связанных с визитом военного персонала Министерства обороны Республики Казахстан в Турецкую Республику в целях расширения двусторонних отношений между Сторонами. При этом казахстанская Сторона определяет основные направления использования данной суммы.

4. 22000000000 (двадцать два миллиарда) турецких лир в эквиваленте к доллару США предоставляются для покрытия расходов на содержание представителя Республики Казахстан в штаб-квартире НАТО в Брюсселе, Бельгия. При этом предоставляемые ресурсы будут использованы для покрытия следующих расходов представителя Республики Казахстан:

а) аренда служебного и жилого помещений (включая расходы по отоплению и электричеству);

б) ремонт и техническое обслуживание жилого и служебного помещений, а также имущества, предоставляемого в пользование;

в) услуги телефонной и факсимильной связи;

г) расходы на приобретение канцелярских товаров.

5. 3700000000 (три миллиарда семьсот миллионов) турецких лир в эквиваленте к доллару США будут использованы для покрытия других потребностей, которые могут возникнуть в ходе действия настоящего Исполнительного протокола.

6. Предоставляемая финансовая помощь в соответствии с настоящим Исполнительным протоколом будет перечислена на счет, который будет определен турецкой Стороной. При этом контроль за использованием финансовой помощи будет осуществляться Военным атташе Посольства Турецкой Республики в Республике Казахстан в соответствии с законодательством Турецкой Республики.

7. При необходимости перераспределение ресурсов будет проводиться Генеральным Штабом Турецкой Республики.

Статья 4. Дополнения и пересмотр

В настоящий Исполнительный протокол могут вноситься изменения и дополнения по взаимному согласию Сторон, которые будут оформляться отдельными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Исполнительного протокола и вступающими в силу в порядке, установленном статьей 6 настоящего Исполнительного протокола.

Все споры и разногласия относительно толкования и применения положений настоящего Исполнительного протокола будут решаться путем переговоров и консультаций.

Статья 5. Срок действия

Настоящий Исполнительный протокол будет оставаться в силе до полной передачи финансовой помощи Генеральным Штабом Турецкой Республики Министерству обороны Республики Казахстан.

Статья 6. Вступление в силу

Настоящий Исполнительный протокол вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Совершено в г. _____ " ____ " _____ 2001 года в двух экземплярах, каждый на казахском, турецком, русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Исполнительного протокола, Стороны будут руководствоваться текстом на английском языке.

За Министерство обороны
Республики Казахстан

За Генеральный Штаб
Турецкой Республики

(Специалисты: Мартина Н.А.,
Абрамова Т.М.)

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан